

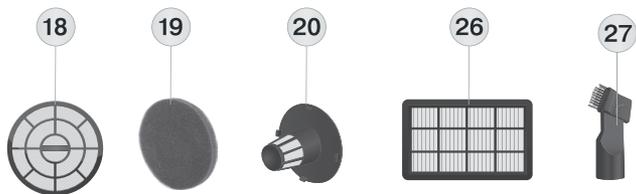
VT-1816 B

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	6
KZ Пайдалану нұсқасы	10
UA Інструкція з експлуатації	14
BEL Инструкция па эксплуатацыі	17
UZ Foydalanish qoidalari	21



РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС

Устройство предназначено для уборки помещений.

Описание

1. Щётка для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель «пол/ковёр»
3. Телескопическая удлинительная трубка
4. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
5. Гибкий шланг
6. Ручка гибкого шланга с кнопками управления
7. Наконечник гибкого шланга
8. Фиксатор гибкого шланга
9. Воздухозаборное отверстие
10. Контейнер-пылесборник
11. Ручка контейнера-пылесборника/ручка для переноски пылесоса
12. Клавиша сматывания сетевого шнура
13. Фиксатор контейнера-пылесборника
14. Место для «парковки» щётки
15. Индикатор заполнения контейнера-пылесборника
16. Верхняя крышка контейнера-пылесборника
17. Фиксатор верхней крышки
18. Микрофильтр
19. Пористый фильтр
20. Предварительный фильтр
21. Сепаратор
22. Колба контейнера-пылесборника
23. Нижняя крышка контейнера-пылесборника
24. Фиксатор нижней крышки
25. Крышка выходного фильтра
26. Выходной фильтр
27. Комбинированная щётка

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм соблюдайте нижеследующие правила.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. В том случае, если вы не пользуетесь пылесосом, а также перед тем, как приступить к его техническому обслуживанию, обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проем, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур - вы можете его повредить.
- Прежде чем вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки, сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения «OFF».
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к сетевой вилке или к корпусу пылесоса.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.

- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также мелкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно собран контейнер-пылесборник;
 - не установлены входной и выходной фильтры.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на наличие повреждений. Не разбирайте пылесос самостоятельно, в случае обнаружения неисправности или после падения устройства, обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки, не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
- В перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходи-

мо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Примечание

- Во время замены щёток-насадок или перед чисткой контейнера-пылесборника (10) обязательно отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из электрической розетки.

Подсоединение гибкого шланга, телескопической трубки и насадок

- Вставьте наконечник гибкого шланга (7) в воздухозаборное отверстие (9). Вставляйте шланг до щелчка фиксатора (8), подтверждающего правильность соединения. Для снятия гибкого шланга (5) нажмите на фиксатор (8) и отсоедините гибкий шланг (5).
- Вставьте ручку гибкого шланга (6) в телескопическую удлинительную трубку (3).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (4).
- Выберите необходимую насадку - щётку для пола/ковровых покрытий (1) или комбинированную щётку (27) - и подсоедините насадку к телескопической удлинительной трубке (3).

Щётка для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Комбинированная щётка (27)

Щётка (27) предназначена не только для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов, но и для сбора пыли с поверхности мебели, при этом наличие ворса на щётке (27) препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от горячих поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.

РУССКИЙ

- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Отключите пылесос от электрической сети, устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.

Внимание! Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером-пылесборником (10), а также с микрофильтром (18), пористым фильтром (19), выходным фильтром (26) и предварительным (20) фильтром. Всегда проверяйте правильность установки фильтров.

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на одну из кнопок (MIN, MID, MAX) на ручке (6). При помощи данных кнопок вы можете установить необходимую мощность всасывания:
 - MIN – минимальная мощность;
 - MID – средняя мощность;
 - MAX – максимальная мощность всасывания.
- По окончании работы отключите пылесос, нажав на кнопку «OFF» на ручке (6), и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Примечания

- Кнопка включения на корпусе пылесоса является нерабочей и не используется для управления.
- Управление пылесосом проводное, поэтому при работе визуальный контакт корпуса пылесоса и панели управления на ручке необязателен.

- Для сматывания сетевого шнура нажмите и удерживайте клавишу (12), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.
- В перерывах во время работы используйте место для «парковки» щётки (14).
- Для переноски пылесоса или контейнера-пылесборника (10) используйте ручку (11).

Чистка и уход

Производите удаление пыли и мусора, разборку и чистку контейнера-пылесборника (10) после каждого использования пылесоса.

Начинайте уборку с помощью пылесоса только в

том случае, если из контейнера-пылесборника (10) предварительно были удалены пыль и мусор.

Снятие контейнера-пылесборника (10) и удаление из него пыли и мусора

- Выключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Держась за ручку (11), нажмите на фиксатор (13) и снимите контейнер-пылесборник (10).
- Расположите контейнер-пылесборник (10) над мусорным ведром. Откройте крышку (23), нажав на фиксатор крышки (24). Удалите из контейнера-пылесборника (10) скопившуюся пыль и мусор.

Примечания

- Рекомендуется очищать контейнер-пылесборник (10) после каждого использования пылесоса.
- При заполнении контейнера-пылесборника (10) загорается красный индикатор (15), в этом случае необходимо очистить контейнер-пылесборник (10), микрофильтр (18), пористый фильтр (19) и предварительный фильтр (20).

Разборка и чистка контейнера-пылесборника (10)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети, снимите контейнер-пылесборник (10), удалите из него пыль и мусор.
- Придерживая контейнер-пылесборник (10) за колбу (22), поверните крышку (16) против часовой стрелки таким образом, чтобы стрелка ▼ на крышке (16) совпала с отметкой «☐» и снимите её, при этом крышка (16) должна сниматься вместе с сепаратором (21).
- Откройте крышку (16), нажав на фиксатор (17) по направлению вверх.
- Извлеките и очистите микрофильтр (18) и пористый фильтр (19) от пыли.
- Промойте микрофильтр (18) и пористый фильтр (19) под струёй тёплой воды и тщательно просушите.
- Для снятия предварительного фильтра (20) поверните его против часовой стрелки в направлении ☐ и извлеките его из сепаратора (21).
- Промойте предварительный фильтр (20), сепаратор (21) и колбу (22) под струёй тёплой воды, затем тщательно просушите.

Примечания:

- Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Тщательно просушите фильтры. Запрещается для сушки фильтров использовать фен.

- Установите предварительный фильтр (20) в сепаратор (21), совместив углубления на сепараторе с выступами на фильтре, и поверните фильтр по часовой стрелке в положение «».
- Установите микрофильтр (18) и пористый фильтр (19) на место, закройте крышку (16) до щелчка фиксатора (17).
- Установите крышку (16) в пазы колбы (22) таким образом, чтобы стрелка ▼ на крышке (16) совпала с отметкой «» и поверните крышку (16) по часовой стрелке в положение .
- Установите контейнер-пылесборник (10) на место до щелчка фиксатора (13).

Внимание!

Перед установкой контейнера-пылесборника (10) в корпус пылесоса убедитесь, что фильтры сухие, и внутри контейнера-пылесборника (10) отсутствует влага.

Чистка выходного фильтра

Регулярно проводите чистку выходного фильтра (26).

- Снимите крышку выходного фильтра (25), нажав на защёлку крышки и потянув крышку на себя.
- Извлеките выходной фильтр (26), промойте его под струёй тёплой воды и тщательно просушите.
- Установите выходной фильтр (26) на место.
- Установите на место крышку выходного фильтра (25).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.

- Запрещается для чистки поверхности пылесоса использовать растворители и абразивные чистящие средства.

Хранение

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, контейнера-пылесборника (10) и фильтров (18, 19, 20, 26).
- Для удобства при хранении используйте место для «парковки» щётки (14).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация

1. Пылесос с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
4. Универсальная щётка – 1 шт.
5. Комбинированная щётка – 1 шт.
6. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 1600 Вт

Мощность всасывания: 350 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
 Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццаце чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

